

# Các câu hỏi thường gặp về Lệnh mới yêu cầu mọi người ở nhà

**Cập nhật vào ngày 20 tháng 3 năm 2020**

Lệnh có hiệu lực vào ngày 17 tháng 3 năm 2020 chỉ cho phép các hoạt động, việc đi qua lại và doanh nghiệp cho những nhu cầu thiết yếu nhất. Hướng dẫn này được đưa ra sau lời góp ý đáng kể từ Trung tâm kiểm soát và phòng ngừa dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) và các thực hành tốt nhất từ các Giám đốc y tế khác trên thế giới. Lệnh này có hiệu lực cho đến ngày 7 tháng Tư.

Xin lưu ý rằng bản Hỏi Đáp này sẽ tiếp tục được cập nhật. Xin kiểm tra lại để biết các cập nhật và biết rõ hơn.

## **CÁC CÂU HỎI CHUNG VỀ LỆNH**

### **Lệnh này sẽ làm gì?**

Lệnh này yêu cầu hầu hết mọi người ở nhà bắt đầu càng sớm càng tốt, nhưng không muộn hơn 12h01 sáng thứ Ba, ngày 17 tháng 3 năm 2020, trừ khi họ tham gia vào một số “Hoạt động thiết yếu” nhất định mà được thảo luận nhiều hơn dưới đây. Đối với hầu hết mọi người, điều này có nghĩa là quý vị và những người quý vị sống cùng nên ở nhà. Quý vị được phép rời khỏi nhà vì những lý do cụ thể để đảm bảo quý vị có nhu cầu thiết yếu của cuộc sống (được thảo luận thêm dưới đây) như nhận thức ăn và vật tư y tế. Quý vị cũng được phép ra ngoài để chăm sóc thú nuôi, đi dạo và ra ngoài, miễn là quý vị không tụ tập trong một nhóm và duy trì khoảng cách ít nhất sáu feet giữa quý vị và những người khác. Nếu quý vị bị bệnh, quý vị nên tự cách ly, bao gồm, trong phạm vi quý vị có thể, từ những người khác mà quý vị sống cùng (sẽ có thêm chi tiết dưới đây).

### **Lệnh này sẽ có hiệu lực khi nào?**

Lệnh bắt đầu có hiệu lực lúc 12h01 sáng, thứ Ba, ngày 17 tháng 3 năm 2020.

### **Lệnh này kéo dài bao lâu?**

Lệnh hiện được thiết lập để kéo dài trong ba (3) tuần - cho đến 11h59 đêm thứ Ba, ngày 7 tháng 4 năm 2020. Thời hạn có thể được rút ngắn hoặc kéo dài hơn bởi Giám đốc Sở Y tế của Hạt. Việc các hạn chế diễn ra trong bao lâu sẽ tùy thuộc vào những gì Giám đốc Sở Y tế của hạt quyết định là cần thiết để bảo vệ sức khỏe cộng đồng.

### **Lệnh có thể được thay đổi không?**

Có. Giám đốc Y tế có thể thực hiện các thay đổi đối với Lệnh khi có thêm thông tin về tình hình sức khỏe cộng đồng và ban hành các lệnh và chỉ thị mới khi có điều kiện. Hãy thường xuyên kiểm tra trang mạng của hạt tại <http://www.sccphd.org/coronavirus> để biết các cập nhật. Hạt đang làm việc với truyền thông báo chí để chia sẻ thông tin và cập nhật quan trọng.

### **Lệnh có hiệu lực ở đâu?**

Lệnh này (hoặc một lệnh tương tự) có hiệu lực trong sáu hạt đông dân nhất của Vùng Vịnh, bao gồm Marin, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Contra Costa, và Alameda.

## **Ai ban hành lệnh?**

Lệnh này được ban hành bởi các Giám đốc Sở Y tế của Marin, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Contra Costa, và Alameda và Thành phố Berkeley. Các chuyên gia y tế của Hạt có thẩm quyền theo luật tiểu bang ban hành Lệnh để bảo vệ sức khỏe và sự an lành của mọi người trong khu vực của họ.

## **Đây có phải là lệnh bắt buộc hay chỉ là hướng dẫn?**

Phải, đây là lệnh bắt buộc. Lệnh này là một Lệnh hợp pháp được ban hành theo thẩm quyền của luật California. Quý vị được yêu cầu phải tuân thủ và việc bất tuân thủ Lệnh sẽ là một tội (vi cảnh).

## **Tôi điều hành một Doanh nghiệp thiết yếu theo định nghĩa của Lệnh. Tôi có cần xin giấy cho phép chính thức từ Hạt để hoạt động không?**

Không. Nếu doanh nghiệp của quý vị nằm trong danh sách các Doanh nghiệp thiết yếu có trong Lệnh, thì quý vị có thể hoạt động. Quý vị không cần phải có bất kỳ giấy phép cụ thể nào từ Hạt để làm điều đó.

## **Tôi làm việc cho một Doanh nghiệp thiết yếu, theo định nghĩa của Lệnh. Tôi có cần phải có thư của chủ sở hữu hoặc giấy tờ khác để đi công tác không?**

Không. Quý vị không cần phải mang theo giấy tờ chính thức để chứng minh rằng quý vị được miễn theo Lệnh. Nhưng hãy chuẩn bị để giải thích nếu được yêu cầu bởi cơ quan thực thi pháp luật tại sao chuyến đi của quý vị được cho phép theo Lệnh.

## **CÁC CÂU HỎI VỀ VIỆC TRÚ ẨN TẠI CHỖ “SHELTERING IN PLACE”**

### **“Trú ẩn tại chỗ” (“Shelter in place”) có nghĩa là gì?**

Thuật ngữ “trú ẩn tại chỗ” có nghĩa là ở yên trong nhà của quý vị và không rời đi trừ khi cần thiết cho một trong những trường hợp ngoại lệ được chỉ định trong Lệnh (thảo luận thêm bên dưới).

### **Tôi nghe nói rằng có một lệnh “Shelter in Place” yêu cầu ở yên trong nhà mới được ban hành cho toàn tiểu bang. Tôi có còn cần tuân thủ Lệnh của Hạt Santa Clara không?**

Có. Ngoài lệnh cho toàn tiểu bang, Lệnh từ Giám đốc Y tế của Hạt vào ngày 16 tháng 3 năm 2020 vẫn có hiệu lực. Tất cả cư dân phải tuân thủ các hạn chế trong cả Lệnh của Hạt và Bang. Nếu các hạn chế trong hai Lệnh khác nhau, quý vị phải tuân thủ hạn chế nào chặt chẽ hơn từ hai lệnh này.

### **Sự khác biệt giữa “trú ẩn tại chỗ” và “giữ khoảng cách xã hội” là gì?**

Trú ẩn tại chỗ là một hình thức giữ khoảng cách xã hội khắt khe hơn.

Trú ẩn tại chỗ có nghĩa là quý vị:

- phải ở nhà
- chỉ đi ra ngoài cho “các hoạt động thiết yếu”, để làm việc cho một “doanh nghiệp thiết yếu”, hoặc cho “chuyến đi thiết yếu” như được định nghĩa trong Lệnh (xem Các câu hỏi thường gặp để biết thêm chi tiết)
- Không thể tổ chức hoặc tham dự bất kỳ cuộc tụ họp nào

Quý vị nên giữ khoảng cách dài 6 feet với những người khác mỗi khi có thể, rửa tay thường xuyên trong ít nhất 20 giây mỗi lần (hoặc sử dụng chất khử trùng tay), thường xuyên khử trùng các bề mặt thường xuyên được chạm và ở nhà nếu quý vị bị bệnh.

**Tôi có thể rời khỏi nhà để thăm bạn bè hoặc thành viên gia đình nếu không có nhu cầu khẩn cấp hoặc tôi không đang thực hiện một hoạt động thiết yếu không?**

Không. Vì sự an toàn của quý vị cũng như sự an toàn của họ, chúng ta cần giúp đỡ nhau chống lại sự lây lan của COVID-19 bằng cách ở nhà.

**Tôi vẫn có thể nhận thư và nhận hàng chứ?**

Có. Quý vị vẫn có thể nhận thư và nhận hàng tại nhà.

**Tôi vẫn có thể đặt những thứ tôi cần bằng trực tuyến và nhận chúng tại nhà không?**

Có. Các doanh nghiệp giao hàng hóa hoặc dịch vụ trực tiếp đến nhà là “các kinh doanh thiết yếu” mà có thể tiếp tục hoạt động.

**Tôi có thể ra ngoài để giặt giũ hay để quần áo được giặt không?**

Có. Giữ khoảng cách xã hội.

**Tôi có thể đi lấy đơn kê toa thuốc hoặc các nhu cầu y tế khác không? Tôi có thể rời khỏi nhà để đi đến tiệm thuốc để mua thuốc kê toa không?**

Có. Tiệm thuốc và các tiệm bán vật dụng y tế khác được phép hoạt động. Khi có thể, quý vị nên nhờ tiệm thuốc giao thuốc theo toa của quý vị tại nhà.

**Tôi là nhà cung cấp dịch vụ y tế - văn phòng của tôi có được phép mở cửa để cung cấp các dịch vụ không thiết yếu không?**

Có, nếu quý vị là nhà cung cấp dịch vụ y tế, văn phòng của quý vị được khuyến khích tiếp tục mở. Theo Lệnh, tất cả các dịch vụ y tế, bao gồm việc khám định kỳ và khám sức khỏe, được xem là cần thiết. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn, các dịch vụ sức khỏe tâm trí, chủng ngừa, khám phụ khoa, làm sạch răng, chích thuốc chống dị ứng, khám mắt, vật lý trị liệu và phẫu thuật. Việc khám sức khỏe phòng bệnh không nên bị hoãn lại. Nhiều cuộc hẹn khám bệnh hoặc làm các thao tác y khoa phải được thực hiện trực tiếp, nhưng các nhà cung cấp dịch vụ y tế được khuyến khích thực hiện các cuộc hẹn từ xa qua điện thoại hoặc khám bệnh từ xa khi thích hợp và khả thi để thực hiện.

**Tôi vẫn có thể đến các cuộc hẹn khám Sức khỏe tâm trí hay không?**

Có, các cuộc hẹn khám sức khỏe tâm trí có thể tiếp tục. Bệnh nhân nên tham khảo ý kiến của các nhà cung cấp dịch vụ để xác định liệu có phù hợp và khả thi để thực hiện các cuộc hẹn khám sức khỏe tâm trí cá nhân từ xa hay không.

**Tôi vẫn có thể đến các nhóm điều trị cai nghiện (ví dụ: Alcoholics Anonymous hoặc Narcotics Anonymous) hoặc các buổi cố vấn nhóm khác hay không?**

Tất cả những người tham gia dịch vụ cố vấn nhóm phải tham dự các cuộc họp từ xa nếu họ được trang bị để làm như vậy. Các nhóm nên tạo điều kiện cho hỗ trợ từ xa đến mức tối đa có thể làm được. Nếu sự tham gia từ xa không thể thực hiện được, hoặc không nên làm trong các tình huống này, thì sự tham gia có thể xảy ra trực tiếp với điều kiện là phải tuân hành các quy định giữ khoảng cách xã hội được đề cập trong Lệnh, bao gồm duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet giữa các cá nhân, và hạn chế số người tham gia để giảm bớt tương tác trực tiếp.

## **Các nguồn hỗ trợ y tế tâm trí nào hiện có cho những người đang đau buồn?**

Các nguồn hỗ trợ sau đây sẵn sàng giúp ngay trong thời điểm này, những người đang đau buồn hoặc lo lắng quá mức:

- Trung tâm Liên lạc Sở Dịch vụ Sức khỏe Tâm thần 24/7: (800) 704-0900
- Đường dây nhắn tin về Khủng hoảng: Nhắn từ ngữ RENEW đến số 741741
- Đường dây nóng về Tự tử và Khủng hoảng 24/7: (855) 278-4204

Nếu quý vị đang gặp trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911 ngay lập tức.

## **Quán ăn cafeteria trong bệnh viện có nên được đóng hay không?**

Không. Các cafeteria trong bệnh viện nằm trong diện cụ thể được miễn cho các cơ sở y tế và có thể mở cửa. Cafeteria phải sắp xếp để đảm bảo khoảng cách tối thiểu sáu feet giữa các cá nhân không thân thuộc, đến lấy thức ăn hoặc ăn tại quán. Các cafeteria nên tăng cường việc làm sạch và vệ sinh khử trùng để giảm thiểu rủi ro tiếp cận virus, và tuân theo các Quy Định Giữ Khoảng Cách Xã Hội được ghi rõ trong Lệnh đến mức tối đa khả thi. Cafeteria trong tất cả các cơ sở khác phải tuân theo các quy định trong Lệnh - cụ thể, thức ăn có thể được khách đến lấy hoặc giao ra ngoài, nhưng không được ăn tại cafeteria.

## **Nếu tôi cần nhà cung cấp dịch vụ y tế khám sức khỏe thì sao?**

Quý vị vẫn có thể giải quyết nhu cầu sức khỏe của quý vị. Hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị để xem họ có đang cung cấp dịch vụ thường không. Một số dịch vụ, đặc biệt là các dịch vụ phụ, có thể bị hoãn hoặc hủy bỏ. Nếu quý vị cảm thấy bị bệnh, trước tiên hãy gọi cho bác sĩ, đường dây nóng của y tá hoặc trung tâm chăm sóc khẩn cấp. Đừng đến phòng cấp cứu của bệnh viện trừ khi quý vị đang có một trường hợp khẩn cấp thực sự.

## **Tôi vẫn có thể đi khám những mục không cần thiết như khám mắt, làm sạch răng, các dịch vụ theo ý muốn, v.v. không?**

Nói chung quý vị nên hoãn lại những điều này nếu có thể. Nếu điều này có thể đợi được, thì hãy đợi. Kiểm tra với nhà cung cấp y tế thường của quý vị để được hướng dẫn cụ thể. Họ có thể hủy bỏ các dịch vụ. Quý vị không nên phơi nhiễm bản thân hoặc người khác bằng cách muốn có các dịch vụ y tế hoặc khám định kỳ mà có thể đợi vài tuần.

## **Tôi có nên dự trữ thực phẩm, nhu yếu phẩm như giấy vệ sinh và thuốc men không?**

Không. Quý vị sẽ tiếp tục có thể mua các mặt hàng này bất cứ khi nào quý vị cần. Các tiệm bán các mặt hàng cần thiết như tiệm tạp hóa, tiệm thuốc và tiệm dụng cụ sẽ vẫn mở. Hãy tiếp tục mua các mặt hàng này với số lượng bình thường như thường lệ. Điều này sẽ đảm bảo tất cả mọi người sẽ có đủ.

## **Tôi nên làm gì nếu tôi bị bệnh? Nếu tôi hoặc một thành viên gia đình cần được chăm sóc y tế ngay lập tức, tôi có thể rời khỏi nhà để đi đến bác sĩ hoặc bệnh viện không?**

Nếu quý vị cảm thấy bị bệnh, trước tiên hãy gọi cho bác sĩ, đường dây nóng của y tá hoặc trung tâm y tế khẩn cấp trước khi đến bệnh viện. Đừng đến phòng cấp cứu của bệnh viện trừ khi quý vị đang có một trường hợp khẩn cấp thực sự. Nhưng quý vị có thể và nên tìm tư vấn y tế nếu quý vị hoặc một thành viên trong gia đình bị bệnh. Nếu đó không phải là trường hợp khẩn cấp, vui lòng liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ y tế chính của quý vị để xác định các bước tiếp theo. Ngoài ra, quý vị có thể kiểm tra các tài nguyên trực tuyến để giúp quý vị đánh giá các triệu chứng nếu quý vị lo lắng về việc quý vị hoặc người thân có COVID-19 hay không. Quý vị nên kiểm tra <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> để biết thêm thông tin. Gọi 911 hoặc đến phòng cấp cứu nếu quý vị đang gặp một trường hợp y tế khẩn cấp.

**Tôi có thể rời khỏi nhà để chăm sóc cha mẹ già hoặc người bạn cần hỗ trợ để họ chăm sóc bản thân không? Hoặc một người quý vị hoặc thành viên gia đình bị khuyết tật?**

Có. Hãy cực kỳ thận trọng khi chăm sóc cho những người dễ bị tổn thương và đảm bảo rằng quý vị bảo vệ họ và chính quý vị bằng cách tuân thủ các nguyên tắc giữ khoảng cách xã hội như rửa tay trước và sau, sử dụng chất khử trùng tay, duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet khi có thể, và ho hoặc hắt hơi vào khăn giấy.

**Tôi có thể đến thăm những người thân trong bệnh viện, viện dưỡng lão, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở chăm sóc nội trú khác không?**

Quý vị có thể đến bệnh viện hoặc cơ sở y tế khác chỉ với mục đích nhận các dịch vụ và vật tư y tế. Các chuyến thăm không cần thiết đều bị cấm. Không đến nhà dưỡng lão, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở chăm sóc nội trú ngoài mục đích để được chăm sóc. Những người trên 60 tuổi đặc biệt dễ bị tổn thương vì COVID-19.

**Nếu tôi không thể ra khỏi nhà thì sao? Làm thế nào tôi có thể nhận được vật dụng và thực phẩm?**

Vui lòng liên hệ với bạn bè, gia đình hoặc những người khác mà quý vị biết có thể hỗ trợ. Họ được phép nhận bất kỳ đồ dùng cần thiết của quý vị. Quý vị cũng có thể đặt thực phẩm và các vật tư khác, và cho tiệm giao tận nhà của quý vị. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị có thể đủ điều kiện cho các bữa ăn miễn phí Meals on Wheels, hãy gọi 408-350-3246 để bắt đầu quá trình kiểm tra sự hội đủ điều kiện.

**Tôi có thể rời khỏi nhà để đi đến nhà thờ, giáo đường hoặc nhà thờ Hồi giáo không?**

Không. Vì sự an toàn của quý vị cũng như sự an toàn của những người đồng giáo, chúng ta cần giúp đỡ nhau chống lại sự lây lan của COVID-19 bằng cách ở nhà. Nơi thờ cúng có thể cung cấp quyền truy cập từ xa vào các dịch vụ, chẳng hạn như qua email, truyền phát video hoặc qua điện thoại.

**Lệnh cấm việc đi qua lại không cần thiết bằng cách đi bộ hoặc xe đạp - điều đó có nghĩa là tôi không thể đi dạo hay đi xe đạp phải không?**

Không. Lệnh cho phép quý vị ra ngoài tập thể dục, miễn là quý vị duy trì khoảng cách cách xã hội (hơn 6 feet so với những người không thuộc gia đình quý vị). Điều này bao gồm các hoạt động như đi bộ hoặc trên đồi hoặc đi xe đạp hoặc đi bộ đến công viên.

**Tôi có thể rời khỏi nhà để tập thể dục không?**

Nếu quý vị sẽ ở ngoài trời và không tiếp xúc gần với người khác, Có. Mặt khác, Không. Trung tâm thể dục, phòng tập thể dục, trung tâm giải trí, sân golf và hồ bơi công cộng không được phép hoạt động.

**Sân golf có thể vẫn mở không?**

Không.

**Tôi trở nên lo lắng khi bị nhốt trong nhà. Tôi có được phép đi đến công viên hoặc đi bộ không? Tôi có thể đi đến công viên của hạt hoặc không gian ngoài trời không?**

Có. Dành thời gian đi ra ngoài giúp cải thiện tâm trạng và sức khỏe, và đặc biệt có lợi cho trẻ em. Quý vị có thể đi dạo, đến công viên và tham gia vào các hoạt động tương tự khác, nhưng quý vị nên duy trì khoảng cách xã hội (ở xa những người không thuộc gia đình của quý vị hơn sáu feet) để tránh lây lan vi-rút.

### **Tôi có thể đi mua sắm những thứ khác ngoài thực phẩm/đồ tạp hóa không?**

Có. Quý vị có thể mua sắm bất cứ thứ gì liên quan đến y tế, dụng cụ, vật tư cần thiết cho công việc làm từ xa và các vật dụng thiết yếu cho an toàn và vệ sinh. Nhưng quý vị nên giảm thiểu những chuyến đi không cần thiết.

### **Tôi có thể đi đến quán bar/hộp đêm/nhà hát không?**

Không. Địa điểm giải trí không được phép hoạt động.

### **Tôi có thể đi đến nhà hàng, quán cà phê hoặc quán trà, tiệm kem, hoặc địa điểm dịch vụ thực phẩm khác không?**

Có, nhưng chỉ để nhận thức ăn. Quý vị không thể dùng bữa, ăn hoặc uống trong hoặc xung quanh cơ sở.

### **Tôi có thể dắt chó/thú nuôi của tôi đi bộ không?**

Có. Hãy chắc chắn rằng quý vị cách xa người khác ít nhất sáu feet so với những người không thuộc gia đình quý vị.

### **Tôi có thể đến bác sĩ thú y hoặc bệnh viện thú nuôi nếu thú nuôi của tôi bị bệnh không?**

Có. Vui lòng gọi trước để xác định xem bác sĩ thú y có bất kỳ hạn chế nào không.

### **Tôi không nấu nướng – Tôi có thể mua thức ăn bằng cách nào?**

Các nhà hàng, quán cà phê, xe bán thức ăn và các cơ sở tương tự được khuyến khích mở để cung cấp thức ăn cho công chúng thông qua việc giao hàng và khách đến lấy hàng. Quý vị cũng có thể mua thực phẩm chế biến sẵn tại các cửa hàng tạp hóa, siêu thị, chợ nông dân được chứng nhận, cửa hàng tiện lợi và các nhà bán lẻ thực phẩm khác.

### **Làm thế nào tôi có thể có được các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho bản thân hoặc gia đình?**

Trường học, bếp nấu súp, ngân hàng thực phẩm và các thực thể khác cung cấp thực phẩm hoặc bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho công chúng được khuyến khích tiếp tục cung cấp các dịch vụ này. Quý vị phải đến và lấy thức ăn đi hoặc yêu cầu thực phẩm được mang đến nhà quý vị. Không được ăn tại địa điểm của họ.

### **Tôi có thể đưa con đến công viên và chúng tôi có thể sử dụng sân chơi không?**

Lệnh cho phép quý vị tham gia vào các hoạt động ngoài trời, với điều kiện quý vị duy trì khoảng cách xã hội đầy đủ. Mặc dù chúng tôi khuyến khích sử dụng công viên, chúng tôi không khuyến khích sử dụng sân chơi vì chúng bao gồm các bề mặt thường xuyên được mọi người chạm vào và vì thông thường ta khó duy trì khoảng cách xã hội tại các sân chơi.

### **Tôi có thể đi thăm con tôi theo sự cho phép của tòa án không?**

Có. Lệnh cho phép đi qua lại theo sự cho phép của tòa án hoặc để thực thi pháp luật.

### **Tôi có thể và nên hiến máu nếu tôi khỏe mạnh không?**

Có, ngân hàng máu, trung tâm hiến máu và truyền máu là các hoạt động y tế được miễn. Nếu quý vị khỏe mạnh và không có triệu chứng COVID-19, quý vị được khuyến khích hiến máu. Nhu cầu hiến máu đầy đủ từ những người khỏe mạnh hiện rất quan trọng.

## **Tôi vẫn có thể đến lấy các đồ vật cần thiết từ nhà kho mượn “self-storage” của tôi không?**

Các nhà kho “self-storage” không phải là doanh nghiệp thiết yếu nhưng họ có thể duy trì hoạt động kinh doanh tối thiểu và cho phép mọi người vào nhà kho của họ cho các nhu cầu y tế hoặc liên quan.

## **CÂU HỎI VỀ DOANH NGHIỆP, VIỆC LÀM, VÀ HOẠT ĐỘNG CHÍNH PHỦ**

### **Tất cả các văn phòng kinh doanh và cửa hàng có phải đóng cửa không?**

Không. “Các doanh nghiệp thiết yếu” có thể tiếp tục mở các cơ sở của họ (và được khuyến khích mở) để tiếp tục cung cấp các dịch vụ và sản phẩm thiết yếu cho công chúng. Nhân viên có thể rời khỏi nhà để đi làm các công việc này.

Các doanh nghiệp không thiết yếu có thể chỉ mở cơ sở để duy trì các hoạt động cơ bản tối thiểu, như duy trì giá trị của hàng tồn kho, giữ an toàn cho trang mạng hoặc đảm bảo rằng nhân viên có thể làm việc từ xa. Lệnh không cấm bất kỳ nhân viên làm việc tại nhà.

### **“Doanh nghiệp thiết yếu” là gì?**

Lệnh bao gồm danh sách các “Doanh nghiệp thiết yếu” sau đây:

- i. Hoạt động chăm sóc sức khỏe và cơ sở hạ tầng thiết yếu;
- ii. Cửa hàng tạp hóa, chợ nông sản được chứng nhận, quầy tại trang trại và quầy rau quả, siêu thị, ngân hàng thực phẩm, cửa hàng tiện lợi và các cơ sở khác có bán lẻ thực phẩm đóng hộp, đồ khô, rau quả tươi, đồ dùng cho thú nuôi, thịt tươi, cá, và bất kỳ sản phẩm tiêu dùng gia đình nào khác (như sản phẩm làm sạch và chăm sóc cá nhân). Điều này bao gồm các cửa hàng bán tạp hóa và cũng bán các sản phẩm phi tạp hóa khác, và các sản phẩm cần thiết để duy trì sự an toàn, vệ sinh và hoạt động thiết yếu của nhà cửa;
- iii. Trồng trọt thực phẩm, bao gồm cả nông nghiệp, chăn nuôi và đánh cá;
- iv. Các doanh nghiệp cung cấp thực phẩm, nơi ở và các dịch vụ xã hội và các nhu cầu thiết yếu khác của cuộc sống cho các cá nhân có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế hoặc có nhu cầu khác;
- v. Báo chí, truyền hình, đài phát thanh và các dịch vụ truyền thông khác;
- vi. Trạm xăng và tiệm bán vật dụng xe, tiệm sửa xe, và các cơ sở liên quan;
- vii. Ngân hàng và các tổ chức tài chính liên quan;
- viii. Cửa hàng dụng cụ;
- ix. Thợ ống nước, thợ điện, thợ hủy diệt và các cơ quan khác cung cấp các dịch vụ cần thiết để duy trì sự an toàn, vệ sinh và hoạt động thiết yếu của nhà ở, Hoạt động thiết yếu và Kinh doanh thiết yếu;
- x. Các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ gửi thư và vận chuyển, bao gồm cả hộp thư bưu điện;
- xi. Các tổ chức giáo dục, bao gồm các trường K-12 công lập và tư thục, cao đẳng và đại học, với mục đích tạo điều kiện cho việc học từ xa hoặc thực hiện các chức năng thiết yếu, với điều kiện giữ khoảng cách xã hội là sáu feet cho mỗi người ở mức độ nhiều nhất có thể;



xii. Các tiệm giặt ủi, giặt khô, và nhà cung cấp dịch vụ giặt ủi;

xiii. Các nhà hàng và các cơ sở khác chuẩn bị và phục vụ thức ăn, nhưng chỉ để giao hàng hoặc cho khách đến lấy. Các trường học và các tổ chức khác thường cung cấp dịch vụ thực phẩm miễn phí cho học sinh hoặc thành viên của cộng đồng có thể tiếp tục làm như thế theo Lệnh này với điều kiện là thực phẩm được cung cấp cho học sinh hoặc thành viên của cộng đồng trên cơ sở đến nhận và mang đi ngay. Các trường học và các cơ quan khác cung cấp dịch vụ thực phẩm theo sự miễn trừ này sẽ không cho phép thực phẩm được ăn tại địa điểm nơi thực phẩm được cung cấp, hoặc tại bất kỳ địa điểm tập kết nào khác;

xiv. Các doanh nghiệp cung cấp sản phẩm cần thiết cho mọi người làm việc tại nhà;

xv. Các doanh nghiệp cung cấp cho các doanh nghiệp thiết yếu khác sự hỗ trợ hoặc vật tư cần thiết để hoạt động;

xvi. Các doanh nghiệp vận chuyển hoặc giao hàng tạp hóa, thực phẩm, hàng hóa hoặc dịch vụ trực tiếp đến nhà;

xvii. Các hãng hàng không, taxi và các nhà cung cấp vận tải tư nhân khác cung cấp dịch vụ vận chuyển cần thiết cho các Hoạt động thiết yếu và các mục đích khác được ủy quyền rõ ràng trong Lệnh này;

xviii. Dịch vụ chăm sóc tại nhà cho người cao niên, người lớn hoặc trẻ em;

xix. Khu dân cư và nhà tạm trú cho người cao niên, người lớn và trẻ em;

xx. Các dịch vụ chuyên nghiệp, như dịch vụ pháp lý hoặc kế toán, khi cần thiết để hỗ trợ việc tuân thủ các hoạt động được luật pháp yêu cầu;

xxi. Các nhà trẻ cung cấp các dịch vụ cho phép nhân viên được miễn trong Lệnh này được hoạt động như cho phép. Trong phạm vi có thể, các cơ sở chăm sóc trẻ em phải hoạt động theo các điều kiện bắt buộc sau:

1. Việc giữ trẻ phải được thực hiện trong các nhóm ổn định từ 12 trẻ trở xuống (ổn định có nghĩa là có cùng 12 trẻ em trở xuống trong cùng một nhóm mỗi ngày).
2. Trẻ em không được đổi từ nhóm này sang nhóm khác.
3. Nếu có nhiều hơn một nhóm trẻ em được chăm sóc tại một nhà trẻ, mỗi nhóm sẽ ở trong một phòng riêng. Các nhóm không được chơi với nhau.
4. Các người giữ trẻ sẽ chăm sóc cùng một nhóm trẻ em như nhau.

**Điều gì sẽ xảy ra nếu doanh nghiệp của tôi không được coi là một Doanh nghiệp thiết yếu? Lệnh này có yêu cầu tôi đóng cửa tiệm của tôi không?**

Quý vị và nhân viên của quý vị được phép thực hiện các “Hoạt động cơ bản tối thiểu” tại nơi làm việc của quý vị, miễn là nhân viên duy trì khoảng cách sáu feet với nhau đến mức khả thi nhất. Hoạt động cơ bản tối thiểu bao gồm các hoạt động cần thiết tối thiểu để duy trì giá trị của kho hàng doanh nghiệp, đảm bảo an ninh hoặc cho các chức năng liên quan và để tạo điều kiện cho nhân viên tiếp tục làm việc từ xa. Nếu không phải để duy trì “Hoạt động cơ bản tối thiểu” thì nhân viên chỉ có thể làm việc từ xa tại nhà của họ.



### **Lệnh này có yêu cầu các trường phải đóng cửa không?**

Lệnh này yêu cầu tất cả các trường ngừng tổ chức các lớp học tại các địa điểm của họ trong Hạt. Tuy nhiên, các trường có thể cung cấp việc học tập từ xa cho học sinh của họ. Nhân viên của các trường có thể đi làm với mục đích cung cấp việc học tập từ xa cho học sinh. Các trường cũng có thể tiếp tục cung cấp cho học sinh những bữa ăn trưa miễn phí và giảm giá để đến lấy đi hoặc được giao tại nhà, và nhiều trường đang làm điều này.

### **Tôi làm việc cho Apple, Google hoặc một công ty công nghệ lớn khác cung cấp các sản phẩm và dịch vụ mà công chúng cần để nhận các dịch vụ quan trọng. Công ty của tôi có bị hoàn toàn đóng cửa không?**

Không. Tuy nhiên, hầu hết nhân viên của các công ty như thế sẽ cần phải làm việc tại nhà. Bất cứ ai phải làm việc tại sở để duy trì “Cơ sở hạ tầng thiết yếu” cho cộng đồng hoặc duy trì các “Hoạt động cơ bản tối thiểu”, như được mô tả trong Lệnh có thể tiếp tục làm việc tại sở làm, miễn là họ duy trì khoảng cách xã hội.

### **Doanh nghiệp của tôi có thể mở rộng trung tâm dữ liệu để đảm bảo rằng chúng tôi có thể duy trì các mức dịch vụ hiện có trong lúc nhu cầu đang tăng lên không?**

Có, điều này được cho phép vì là việc xây dựng để duy trì hoạt động của cơ sở hạ tầng thiết yếu.

### **Lệnh này có ngăn các công ty làm việc về vắc-xin và xét nghiệm COVID-19 tiếp tục thực hiện công việc đó không?**

Không. Lệnh miễn bất kỳ doanh nghiệp nào đang thực hiện các công việc liên quan đến việc cung cấp dịch vụ y tế.

### **Tôi kinh doanh sản xuất thực phẩm để cung cấp cho các cửa hàng tạp hóa và các nhà bán lẻ thực phẩm khác. Tôi có cần phải đóng cửa không?**

Không. Tất cả các nhà cung cấp của các doanh nghiệp thiết yếu đều được phép (và khuyến khích) tiếp tục hoạt động. Điều này bao gồm các doanh nghiệp cung cấp hàng hóa thực phẩm và chuẩn bị thức ăn cho các cửa hàng tạp hóa và các nhà bán lẻ thực phẩm khác.

### **Lệnh có yêu cầu các doanh nghiệp dừng công việc cần thiết cho hệ thống y tế của chúng ta không?**

Không. Lệnh miễn bất kỳ doanh nghiệp nào đang thực hiện các công việc liên quan đến việc cung cấp dịch vụ y tế.

### **Công ty của tôi có thể tiếp tục việc xây dựng một cơ sở y tế không?**

Có, Lệnh miễn bất kỳ doanh nghiệp nào đang thực hiện các công việc liên quan đến việc cung cấp dịch vụ y tế.

### **Công ty của tôi có thể bảo quản các phòng thí nghiệm của chúng tôi theo Lệnh này không?**

Quý vị và nhân viên của quý vị được phép thực hiện các “Hoạt động cơ bản tối thiểu” tại nơi làm việc của quý vị, miễn là nhân viên duy trì khoảng cách sáu feet với nhau đến mức khả thi nhất. Nếu việc bảo quản phòng thí nghiệm của công ty là cần thiết để duy trì giá trị của hàng tồn kho, Lệnh cho phép công việc này tiếp tục. Ngoài ra, phòng thí nghiệm của quý vị chỉ có thể hoạt động nếu công việc được thi hành là phần được miễn trong Lệnh.

### **Doanh nghiệp của tôi chủ yếu sản xuất, cung cấp hoặc sửa chữa điện thoại di động. Tiệm có thể hoạt động không?**

Có. Nếu doanh nghiệp của quý vị chủ yếu tham gia vào việc cung cấp hoặc sửa chữa điện thoại di động hoặc các thiết bị viễn thông khác, thì đó là điều cần thiết và có thể tiếp tục hoạt động theo Lệnh.

### **Dịch vụ làm vườn có thể tiếp tục không?**

Dịch vụ làm vườn chỉ có thể tiếp tục nếu cần thiết để bảo vệ sự an toàn, vệ sinh hoặc hoạt động của các doanh nghiệp thiết yếu, như cắt cỏ và cách phòng chống cháy nổ khác, cắt tía cây để ngăn chặn tình trạng nguy hiểm hoặc dọn sạch cây cỏ trong cơ sở hạ tầng thủy lợi. Làm vườn cho mục đích thẩm mỹ không được tiếp tục. Các người làm vườn theo hợp đồng với các cơ quan chính phủ nên tham khảo ý kiến của cơ quan liên quan để xác định xem các dịch vụ của họ có được coi là thiết yếu hay không.

### **Các tổ chức phi lợi nhuận có được phép tiếp tục hoạt động không?**

Nếu họ cung cấp các dịch vụ thiết yếu như được mô tả trong Lệnh, thì có, họ có thể và nên tiếp tục cung cấp các dịch vụ đó. Điều này sẽ bao gồm các nhà máy thực phẩm hoạt động phi lợi nhuận, cung cấp nhà ở cho cư dân vô gia cư và cung cấp các dịch vụ quan trọng khác.

### **Điều gì xảy ra nếu một số công việc mà doanh nghiệp của tôi làm tại cơ sở là thiết yếu và một số là không thiết yếu?**

Doanh nghiệp của quý vị có thể tiếp tục hoạt động tại cơ sở để thực hiện các chức năng kinh doanh thiết yếu. Quý vị phải tối đa hóa công việc từ xa và tuân thủ các yêu cầu giữ khoảng cách xã hội tại cơ sở. Các cơ sở không thể tiếp tục thực hiện các chức năng kinh doanh không thiết yếu.

### **Tôi điều hành một cửa hàng lớn của thành phố, nơi bán một số quần áo bên cạnh đồ tạp hóa, điện tử và dụng cụ. Tôi có cần phải đóng cửa phần bán đồ không thiết yếu không?**

Không. Quý vị có thể mở toàn bộ cửa hàng nếu cửa hàng chủ yếu bán hàng hóa và vật tư thiết yếu như thực phẩm và vật tư viễn thông.

### **Điều gì xảy ra nếu tôi có một quán ăn trong nơi làm việc của tôi? Quán ăn có thể tiếp tục hoạt động để phục vụ những công nhân đang thực hiện công việc được miễn trong Lệnh không?**

Quán ăn có thể hoạt động như các cơ sở thực phẩm khác. Quán có thể phục vụ thức ăn cho các nhân viên phải làm tại sở, miễn là nhân viên mang thức ăn đi và không ăn trong quán ăn. Các quán ăn nên tuân theo các yêu cầu giữ khoảng cách xã hội trong Lệnh.

### **Chính quyền địa phương có đóng cửa không?**

Không, các chức năng thiết yếu của chính phủ sẽ tiếp tục, bao gồm những người trợ cứu đầu tiên, nhân viên quản lý khẩn cấp, nhân viên cấp cứu và thực thi pháp luật. Các chức năng hoặc văn phòng khác của chính phủ có thể bị giảm lịch trình hoặc có thể bị đóng cửa như một phần của nỗ lực chống lại sự lây lan của COVID-19.

### **Tôi làm việc cho chính phủ. Tôi có thể tiếp tục đi làm không?**

Nhân viên chính phủ có thể tiếp tục đi làm nếu họ được cấp trên chỉ định là nhân viên thiết yếu. Mỗi thực thể chính phủ có trách nhiệm xác định công nhân nào là công nhân thiết yếu.

### **Tôi phải làm gì nếu chủ sở của tôi yêu cầu tôi đi làm?**

Nhiều doanh nghiệp không được phép hoạt động theo Lệnh này. Các doanh nghiệp thiết yếu, như được định nghĩa trong Lệnh, được phép (và được khuyến khích) tiếp tục hoạt động. Nếu công việc của quý vị không phải là một Doanh nghiệp thiết yếu, quý vị không được phép đi làm và chủ sở của quý vị không được phép yêu cầu quý vị đi làm ngoại trừ các hoạt động cơ bản tối thiểu, vì thuật ngữ đó được xác định trong Lệnh. Quý vị có thể làm việc tại nhà nếu công việc của quý vị cho phép.

**Tôi làm việc trong bệnh viện hoặc phòng khám y tế, nhưng tôi không chắc là tôi là nhân viên thiết yếu. Tôi có nên tiếp tục làm việc không? Nếu tôi trên 60 tuổi thì sao?**

TẤT CẢ nhân viên của bệnh viện, phòng khám và các tổ chức khác cung cấp dịch vụ y tế, cung cấp dịch vụ cho các tổ chức chăm sóc sức khỏe, cung cấp vật tư cần thiết cho các tổ chức y tế hoặc duy trì hoạt động y tế của tất cả các loại đều có thể tiếp tục hoạt động.

Cả Lệnh của Hạt và Hướng dẫn gần đây của Thống đốc cho phép những người lao động thiết yếu trên 60 tuổi tiếp tục làm việc, mặc dù những người khác trong nhóm tuổi đó được ra lệnh ở nhà.

**Tôi phải làm gì về con cái của tôi? Tôi phải làm việc.**

Nếu quý vị làm việc cho một Doanh nghiệp thiết yếu, như được mô tả trong Lệnh, quý vị có thể và nên tiếp tục làm việc. Một số sở làm, trường học và các tổ chức cộng đồng sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cho nhân viên của các doanh nghiệp thiết yếu. Quý vị cũng có thể thuê người giữ trẻ để cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà cho con quý vị.

**Cửa hàng sửa xe đạp có thể tiếp tục hoạt động không?**

Có, các cửa hàng sửa xe đạp được coi là một doanh nghiệp thiết yếu (giống như các cửa hàng sửa ô tô) bởi vì chúng là cần thiết để tạo điều kiện cho việc đi lại thiết yếu.

**Công ty của tôi có thể tiếp tục cung cấp dịch vụ giữ vệ sinh không?**

Có, dịch vụ giữ vệ sinh là cho phép vì cần thiết cho sức khỏe và vệ sinh.

**Cửa hàng tạp hóa, chợ nông sản và các nhà bán lẻ thực phẩm khác có thể vẫn mở không?**

Có. Cửa hàng tạp hóa, chợ nông sản được chứng nhận, trang trại và sản xuất, siêu thị, ngân hàng thực phẩm, cửa hàng tiện lợi và các cơ sở bán lẻ thực phẩm tương tự được khuyến khích tiếp tục mở để cung cấp thức ăn và vật dụng cho công chúng. Khi đến các cơ sở này, vui lòng giúp các nhà bán lẻ duy trì khoảng cách tối thiểu sáu feet giữa các khách hàng, bao gồm có không gian rộng rãi trong khi mua sắm và xếp hàng chờ đợi.

**Nếu trường con của tôi đang cung cấp thức ăn hoặc món ăn, tôi có thể rời khỏi nhà để đến trường lấy thức ăn hoặc món ăn không?**

Có.

**Tôi vận hành một cơ sở thực phẩm-- tôi nên tuân thủ những phương thức nào để giữ an toàn cho khách?**

Thực hiện một cách tốt nhất các phương thức điều hành cơ sở thực phẩm được cho phép và đề cập trong tài liệu "Các Biện Pháp Giảm Thiểu Rủi Ro về COVID-19 cho các Cơ Sở Thực Phẩm" của Sở Y Tế Môi Trường:

[Notice to Food Facilities](#) [PDF]

Đọc Thư của Sở Y Tế Môi Trường giải thích về tác động của Lệnh đối với các cơ sở thực phẩm:

[Letter to Food Facilities](#) [PDF]

Viếng trang mạng Department of Environment Health > Novel Coronavirus > [Informational Links for COVID-19](#) để biết cách điều hành mới nhất.

[Tham khảo trang mạng của Sở Y Tế Công Cộng để biết thêm thông tin cập nhật.](#)

**Các kho và trung tâm phân phối cung cấp dịch vụ vận chuyển và giao hàng có thể mở không?**

Có.

**Tôi làm việc cho một tổ chức cơ sở hạ tầng thiết yếu, tôi có thể rời khỏi nhà để đi làm không?**

Có. Quý vị có thể đi làm để duy trì và vận hành cơ sở hạ tầng thiết yếu, bao gồm xây dựng công trình công cộng, xây dựng nhà ở (đặc biệt là nhà ở hoặc nhà ở giá rẻ cho người vô gia cư), hoạt động tại sân bay, nước, cống rãnh, khí đốt, điện, lọc dầu, đường bộ và đường cao tốc, giao thông công cộng, thu gom và loại bỏ chất thải rắn, internet và hệ thống viễn thông (bao gồm cung cấp cơ sở hạ tầng thiết yếu toàn cầu, quốc gia và địa phương cho các dịch vụ điện toán, cơ sở hạ tầng kinh doanh, truyền thông và dịch vụ dựa trên mạng).

**Tôi điều hành một công ty xây cất nhà ở giá cả phải chăng và giá thị trường. Chúng tôi có thể tiếp tục xây cất các căn nhà mới hay không?**

Có. Xây cất các căn nhà ở mới, bao gồm nhà theo giá thị trường và giá rẻ, là điều cần thiết. Lệnh cho phép các dự án xây cất được tiến hành và những dự án mới được bắt đầu nếu họ đóng góp thêm chỗ trú ngụ mới để đáp ứng nhu cầu cần thiết của Quận Hạt về cung cấp thêm nhà ở.

**Tôi đang tu sửa nhà. Dự án xây dựng của tôi có thể tiếp tục hay không?**

Có. Các dự án tân trang nhà ở bất kỳ loại nào hiện đang được tiến hành, có quyền tiếp tục nếu cần thiết cho một ngôi nhà an toàn, vệ sinh và đúng chức năng. Tương tự như vậy, các dự án tu sửa nhà ở đã hoàn thành một phần, có quyền tiếp tục nếu việc trì hoãn sẽ gây ra rủi ro về an toàn, an ninh hoặc vệ sinh cho cư dân, hoặc ảnh hưởng đến khả năng trú ngụ trong nhà này của cư dân.

**Tôi có một nhà thầu dự kiến bắt đầu tu sửa vào tuần tới. Tôi có thể bắt đầu dự án này hay không?**

Quý vị phải trì hoãn dự án tu sửa hoặc tân trang, trừ khi cần phải khôi phục lại ngôi nhà của quý vị để có một nơi ở an toàn, vệ sinh và có thể ở được.

**Xây cất thương mại tổng quát có được phép hay không?**

Trừ khi dự án xây cất là một cơ sở y tế, dự án này chỉ được phép nếu cần thiết để điều hành hoặc bảo trì "cơ sở hạ tầng thiết yếu", như từ ngữ được định nghĩa trong Lệnh.

**Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi muốn đi làm tại một địa điểm trong Hạt và tôi không bị bệnh?**

Trừ khi công việc của quý vị được miễn trong Lệnh, quý vị không thể đi làm tại một sở làm trong Hạt. Quý vị có thể làm việc tại nhà cho bất kỳ doanh nghiệp nếu chủ sở của quý vị cho phép.

**Tôi có thể điều hành một doanh nghiệp bán những thứ có thể giao cho người dân ở nhà không? Tôi có thể chuyển nhiều doanh nghiệp của tôi sang mô hình giao hàng không?**

Các món hàng có thể tiếp tục được giao tại nhà mọi người và quý vị có thể điều chỉnh mô hình kinh doanh của quý vị cho phù hợp trong khi Lệnh này được xảy ra.

**Doanh nghiệp của tôi cung cấp các dịch vụ và sản phẩm quan trọng cho chính phủ liên bang mà chúng tôi bắt buộc phải cung cấp theo thời gian ấn định - chúng tôi có thể tiếp tục sản xuất các sản phẩm này hoặc thực hiện các dịch vụ này hay không?**

Nhân viên và nhà thầu của bất kỳ cơ chế chính phủ nào cũng có quyền tiếp tục cung cấp các dịch vụ và sản phẩm nếu cơ chế chính phủ xác định rằng các chúng là điều cần thiết để thực hiện một chức năng chính phủ thiết yếu.

**Tôi làm việc trong một nghĩa trang-- tôi có thể đi làm không?**

Có, nghĩa trang là cơ sở hạ tầng thiết yếu.

**Nhà trẻ có được phép hoạt động không?**

Nhà trẻ có thể hoạt động, nhưng chỉ khi họ tuân thủ các điều kiện bắt buộc được quy định dưới đây và chỉ để cung cấp dịch vụ giữ trẻ cho trẻ em của các nhân viên được miễn theo Lệnh. Điều này bao gồm nhân viên của các doanh nghiệp thiết yếu, nhân viên đang cung cấp cho các hoạt động cơ bản tối thiểu của các doanh nghiệp không thiết yếu và nhân viên chính phủ cung cấp các chức năng chính phủ thiết yếu.

Để hoạt động, các nhà trẻ ban ngày phải tuân thủ các điều kiện bắt buộc sau:

1. Việc giữ trẻ phải được thực hiện trong các nhóm ổn định từ 12 trẻ trở xuống (nghĩa là có cùng 12 trẻ em trở xuống trong cùng một nhóm mỗi ngày).
2. Trẻ em không được đổi từ nhóm này sang nhóm khác.
3. Nếu có nhiều hơn một nhóm trẻ em được chăm sóc tại một nhà trẻ, mỗi nhóm sẽ ở trong một phòng riêng. Các nhóm không được chơi với nhau.
4. Các người giữ trẻ sẽ chăm sóc cùng một nhóm trẻ em như nhau. Họ không được thay phiên chăm sóc nhóm khác.

**Nhân viên dịch vụ cho nhà ở có thể tiếp tục cung cấp dịch vụ của họ không?**

Nhân viên dịch vụ cho nhà ở có thể cung cấp dịch vụ cho nhà ở nếu cần thiết cho sức khỏe, an toàn, vệ sinh hoặc hoạt động cần thiết của nơi cư trú. Nói chung, điều này có nghĩa là hệ thống ống nước, bảo trì (ví dụ, sửa chữa rò rỉ nước bên trong hoặc bên ngoài), kiểm soát thú bọ dịch hại hoặc các dịch vụ tương tự cần thiết để cho hộ được an toàn và vệ sinh đều được cho phép. Dịch vụ chỉ về thẩm mỹ và các dịch vụ gia đình không thiết yếu khác nên được hoãn lại để giảm thiểu rủi ro lây bệnh. Dịch vụ giữ trẻ tại nhà cũng được hoạt động theo Lệnh.

**Nếu tôi điều hành một doanh nghiệp không thiết yếu với mặt tiền cửa hàng bán lẻ, tôi có được phép định cấu hình lại doanh nghiệp của tôi để giao sản phẩm cho người dân ở nhà không?**

Có

**Tôi điều hành một cửa hàng chủ yếu bán các mặt hàng không thiết yếu, nhưng cũng bán một phần nhỏ các mặt hàng thiết yếu như thực phẩm hoặc các sản phẩm để giúp mọi người làm việc tại nhà. Tôi có thể tiếp tục bán sản phẩm cho khách hàng tại cửa hàng của tôi không?**

Không. Cửa hàng của quý vị có thể giao hàng trực tiếp cho khách. Ngoài ra, quý vị chỉ có thể duy trì các hoạt động cơ bản tối thiểu, như an ninh và bảo vệ hàng tồn kho của quý vị.

**Tôi là một bảo mẫu. Tôi có gặp rắc rối nếu tôi đi làm không?**

Lệnh cho phép bảo mẫu và người giữ trẻ chăm sóc một đứa trẻ trong nhà riêng của trẻ đó để tiếp tục làm việc.

**Công chứng viên có thể tiếp tục hoạt động không?**

Có.

**Các công ty bảo hiểm quyền sở hữu có thể tiếp tục hoạt động không?**

Có.

**Những nhà phân phối và trồng cần sa có được phép hoạt động không?**

Những nhà phân phối theo y khoa có thể phân phối theo diện miễn của ngành y khoa. Các nhà cung cấp cho nhà phân phối và người trồng cần sa được cấp phép y khoa cũng có thể hoạt động. Việc trồng trọt, cung cấp và pha chế không thuộc y khoa đều bị cấm, ngoại trừ việc giao hàng trực tiếp đến tận nhà.

**Cần sa giải trí có thể được mua bằng cách đến tiệm lấy không?**

Không.

**Tôi có thể đặt mua cần sa để được giao đến nhà của tôi không?**

Có. Lệnh cho phép các doanh nghiệp giao sản phẩm tại nhà của người dân.

**Các công ty bán xe có thể bán xe trên mạng và giao xe đến tận nhà người mua hay không?**

Có. Lệnh cho các doanh nghiệp giao sản phẩm tận nhà của người dân.

**Cửa hàng bán lẻ của tôi không được miễn - chúng tôi có thể giao hàng đang có đến tận nhà của người mua hay không?**

Có. Lệnh cho các doanh nghiệp giao sản phẩm tận nhà của người dân.

## **CÂU HỎI VỀ VIỆC ĐI QUA LAI**

**Tôi có thể đi qua lại bằng dịch vụ đi xe chung (ride share)/cần có ngay (on demand) mà tôi thích hoặc taxi không?**

Có, nhưng chỉ cho việc đi qua lại thiết yếu. Các dịch vụ này chỉ có thể được sử dụng cho các “hoạt động thiết yếu”, để đến sở làm nhằm thi hành “các công việc thiết yếu”, hoặc để cung cấp các “hoạt động thiết yếu của chính phủ”, vì các điều khoản này được định nghĩa trong Lệnh. Ngoài ra, việc ở trong chỗ kín của xe cộ mà đã được dùng chung bởi nhiều người khác nên được tránh nếu có thể.

**Tôi có thể đi phương tiện công cộng (xe buýt, tàu điện ngầm, xe lửa) không?**

Có, nhưng phương tiện giao thông công cộng chỉ có thể được sử dụng để thực hiện các “hoạt động thiết yếu”, để đến và đi làm để vận hành các “doanh nghiệp thiết yếu”, hoặc để duy trì các “chức năng chính phủ thiết yếu”. Khi sử dụng phương tiện giao thông công cộng, quý vị nên giữ khoảng cách ít nhất 6 feet với người khác (cách 2 hoặc 3 bước), bao gồm khi quý vị đang ở trên xe buýt hoặc trên tàu hỏa.

**Tôi có được phép rời khỏi các khu vực trong Lệnh này để đi đến/từ một công việc bên ngoài Vùng Vịnh không? Lệnh có cho phép tôi rời khỏi Hạt không?**

Có, nhưng chỉ để thực hiện các “hoạt động thiết yếu”, điều hành các hoạt động “kinh doanh thiết yếu” hoặc duy trì các “chức năng thiết yếu của chính phủ”, vì những điều khoản này được định nghĩa trong Lệnh. Mặt khác, câu trả lời là không bởi vì điều đó khiến quý vị và những người khác trong cộng đồng gặp rủi ro.

**Hiện tại tôi đang đi nghỉ mát bên ngoài Hạt. Lệnh có cho phép tôi trở về nhà không?**

Có.

**Nếu tôi ra ngoài Hạt để đi nghỉ mát hoặc đi công tác, tôi có được phép về nhà không?**

Lệnh cho phép quý vị trở về nhà.

**Tôi đang thăm và ở trong một khách sạn, nhà của gia đình/bạn bè hoặc nhà cho thuê ngắn hạn. Tôi nên làm gì? Tôi có thể về nhà không?**

Có, quý vị có thể rời khỏi Hạt với mục đích trở về nhà.

**Nếu tôi hiện đang ở ngoài Hạt, tôi có thể đi vào Hạt không?**

Quý vị phải tuân theo các hạn chế tương tự đối với việc đi lại như các cá nhân hiện tại trong Hạt. Quý vị có thể đi vào Hạt để thực hiện các “hoạt động thiết yếu”, làm việc để vận hành các “doanh nghiệp thiết yếu”, hoặc duy trì các “chức năng chính phủ thiết yếu” vì các điều khoản này được định nghĩa trong Lệnh.

## **CÁC CÂU HỎI KHÁC**

**Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi đang xếp hàng và không có khoảng cách sáu feet giữa tôi và những người khác?**

Quý vị vẫn nên cố gắng duy trì ít nhất sáu feet giữa quý vị và những người khác. Khi điều đó không thể thực hiện trong các thời kỳ ngắn, hãy cố gắng hết sức để làm điều đó trong thời gian ngắn. Và hãy chắc chắn khi xếp hàng, quý vị không hắt hơi hoặc ho vào người. Nếu cần, ho hoặc hắt hơi vào áo hoặc vào khuỷu tay có tay áo.

**Điều gì xảy ra nếu hệ thống ống nước của tôi bị ngừng hoạt động hoặc có một vấn đề khác với thiết bị cần thiết ở nhà tôi? Làm thế nào tôi sẽ có các dịch vụ này?**

Gọi thợ sửa ống nước hoặc quản lý tòa nhà của quý vị. Lệnh này cho phép các nhà cung cấp dịch vụ như thợ ống nước, thợ điện và thợ hủy diệt tiếp tục làm việc và cung cấp dịch vụ của họ cho công chúng. Để có được vật dụng cho công việc tự làm, quý vị cũng có thể đến tiệm dụng cụ vì họ được phép mở theo Lệnh này.

**Tôi phải làm gì với thân nhân cần sự chăm sóc của tôi?**

Quý vị được phép cung cấp dịch vụ chăm sóc hoặc giúp lấy đồ tiếp tế cho người thân, ngay cả khi họ không sống trong gia đình quý vị. Nhưng không cung cấp dịch vụ chăm sóc hoặc nhận đồ tiếp tế nếu quý vị bị bệnh và người khác có thể giúp họ. Nếu quý vị bị bệnh, vui lòng cố gắng tự cách ly hoặc thực hiện các bước khác để không làm cho bất kỳ ai khác bị bệnh.

**Tôi có được tổ chức tang lễ không?**

Tang lễ có thể tiến hành với số lượng người tham dự tối thiểu. Không quá 15 người có thể tham dự một đám tang. Tang lễ phải được tiến hành nghiêm ngặt theo các quy định giữ khoảng cách xã hội được đưa ra trong Lệnh.

**Cư dân của các cơ sở sống tập thể như viện dưỡng lão và nhà tạm trú có thể ăn bữa trong phòng ăn hoặc nhà ăn không?**

Nếu các cơ sở có các đơn vị hoặc phòng riêng cho phép cư dân ăn bữa trong các đơn vị hoặc phòng đó, thì thức ăn phải được mang đến đơn vị hoặc phòng riêng. Nếu việc ăn uống trong các đơn vị hoặc phòng riêng là không khả thi hoặc khuyến khích, thì cư dân có thể ăn bữa trong phòng ăn hoặc nhà ăn. Các cơ sở nên tuân thủ các quy định giữ khoảng cách xã hội ở mức tối đa khả thi, bao gồm cả khi cư dân đang xếp hàng chờ lấy thức ăn.



## **Điều gì xảy ra nếu tôi không tuân thủ Lệnh này?**

Đây là một lệnh có hiệu lực pháp lý được ban hành theo luật California. Vi phạm Lệnh này là điều phạm tội và quý vị có thể bị phạt tiền hoặc phạt tù vì làm như thế.

## **Tại sao Lệnh này được đưa ra?**

Lệnh này được đưa ra để giải quyết sự lây lan của vi-rút gây ra COVID-19 ở Vùng Vịnh. Tại thời điểm này trong đại dịch toàn cầu, vi-rút đã có trong tất cả các khu vực pháp lý ban hành Lệnh này. Đã có sự lây truyền đáng kể của vi-rút này trong cộng đồng và chúng dễ lây lan giữa mọi người. Một thử thách lớn trong việc kiểm soát sự lây truyền vi-rút là nhiều người mắc bệnh này không có triệu chứng hoặc có các triệu chứng nhẹ. Nhưng họ có thể dễ dàng lây lan vi-rút ngay cả khi họ không cảm thấy bị bệnh. Và vi-rút tồn tại rất lâu trên nhiều bề mặt (từ vài giờ đến vài ngày).

Thật không may, vi-rút này có thể gây ra các triệu chứng nghiêm trọng ở một số người và cũng có thể gây tử vong. Một số người nhiễm vi-rút, đặc biệt là những người trên 60 tuổi, những người bị ức chế hệ miễn dịch (có hệ miễn dịch yếu) và những người mắc các bệnh khác nhau (xem danh sách đầy đủ bên dưới), có thể bị các biến chứng nghiêm trọng bao gồm sốt, viêm phổi và thậm chí trong một số trường hợp, tử vong. Không có phương pháp điều trị được phê duyệt cho COVID-19. Điều đó có nghĩa là những người bị bệnh nặng cần được can thiệp bằng y tế như thở oxy hoặc giúp thở.

Bởi vì vi-rút lây lan rất dễ dàng, nếu không có sự can thiệp mạnh mẽ như Lệnh này, sẽ có rất nhiều người cần được chăm sóc trong bệnh viện khiến các bệnh viện của chúng tôi bị quá tải. Chúng tôi có thể sẽ không có đủ giường hoặc thiết bị để chăm sóc đầy đủ cho người bệnh nặng nhất. Nhân viên y tế của chúng tôi và những nhân viên cấp cứu đầu tiên khác cũng có nguy cơ bị nhiễm, và nếu họ bị bệnh thì sẽ có ít người cung cấp dịch vụ y tế và cấp cứu đầu tiên. Vì những lý do đó, điều quan trọng là bây giờ chúng tôi làm mọi thứ trong khả năng của chúng tôi để làm chậm sự lây lan của vi-rút. Làm như vậy sẽ giúp làm hạ số lượng người bị bệnh, làm chậm sự lây lan của vi-rút và giúp hệ thống y tế của chúng tôi không bị quá tải. Nếu điều này thành công, đó có nghĩa là chúng tôi sẽ có dịch vụ y tế dành cho những người mắc bệnh COVID-19 hoặc cần chăm sóc y tế khẩn cấp vì tai nạn, đau tim, tai biến mạch máu và các tình trạng y tế nghiêm trọng khác.

Tất cả chúng ta phải làm phần của mình ngay bây giờ để bảo vệ mọi người trong cộng đồng. Cách tốt nhất để làm điều đó là tự cách ly xã hội tại nhà để tránh sự lây lan của vi-rút.

## **Tại sao bây giờ?**

Lệnh này hiện đang được ban hành vì tỷ lệ lây nhiễm ở sáu hạt đông dân nhất của Vùng Vịnh và Thành phố Berkeley cho thấy tình hình rất nghiêm trọng và sẽ nhanh chóng trở thành tệ hơn, đặc biệt là khi không có sự can thiệp nghiêm ngặt. Một số khu vực pháp lý tin rằng hệ thống y tế của họ bị quá tải hoặc có thể bắt đầu trở nên quá tải trong tuần tới. Đối với những khu vực đó, sự lây lan phải được làm chậm đến mức tối đa có thể. Càng sớm thực hiện các biện pháp cực đoan này, chúng càng có hiệu quả vì cách thức lây lan của vi-rút.